

## Capsule linguistique

Semaine du 2 mai 2016



### Tant qu'à faire...

Faire du ménage, faire l'épicerie, faire ses devoirs, faire un repas, faire affaire... Le verbe *faire*, véritable passepartout, est omniprésent. Observez vos courriels ou vos textes : ne l'apercevez-vous pas trop souvent? Pourquoi ne pas tenter de lui substituer des équivalents moins vagues?

Pour dénicher l'expression juste qui sera syntaxiquement correcte, celle qui se trouve sur le bout de votre langue, celle qui rend avec précision l'idée que vous souhaitez formuler, ou encore, pour remplacer les mots ternes ou éviter les tournures orales, référez-vous au dictionnaire des cooccurrences du logiciel *Antidote*<sup>1</sup>, disponible sur chacun des postes informatiques du Collège.

L'avantage de cet outil par rapport au dictionnaire des synonymes est qu'il présente des termes en contexte. En effet, une recherche à partir du mot associé à celui qu'on veut remplacer permet d'obtenir des suggestions d'expressions, classées de la plus usuelle à la moins fréquente; il ne suffit ensuite que de choisir le terme qui convient.

Le dictionnaire des cooccurrences permet non seulement de changer une expression, mais aussi de vérifier si l'association entre deux mots est possible et si celle-ci respecte une unité syntaxique valable.

Ainsi, si vous souhaitez remplacer le verbe *faire*, inscrivez, dans la fenêtre de l'outil de recherche du dictionnaire, le nom qui suit ce verbe dans la phrase en question. Pour préciser l'expression *faire la vaisselle*, par exemple, entrez *vaisselle*, sélectionnez le dictionnaire des cooccurrences et référez-vous à la liste « Complément direct » (puisque *vaisselle*, dans cette phrase, a la fonction de complément direct). *Antidote* vous offre alors quelques suggestions : *laver, essuyer, ranger, nettoyer, etc.*

Pour préciser l'expression *faire un repas*, au mot *repas*, le dictionnaire des cooccurrences vous propose : *préparer, concocter, confectionner, cuire, apprêter* et même *commander* un repas (qui eût cru que cet outil pouvait vous dépanner autrement?).

---

<sup>1</sup> *Antidote* est accessible par l'onglet de droite dans un document Word et par le menu des programmes de Windows.

## Exercice – Remplacez *faire*.

1. Je me sentirais mieux si je **faisais** un sport.
2. En nous sacrifiant pour nos enfants, nous **faisons** notre devoir.
3. Tous ces éléments d'accompagnement **font** un ensemble mélodieux.
4. Vu la situation délicate, nous avons décidé de ne rien **faire** avant votre retour.
5. Nous avons **fait** cette recherche pour vous faciliter la tâche.
6. Grâce à cette collecte de fonds, ils ont **fait** beaucoup d'argent.
7. Le commentaire qu'ils ont **fait** est méprisant.
8. Cet auteur a **fait** un poème en alexandrins.
9. L'artiste a **fait** une œuvre grandiose dans le cadre de ce festival.
10. Le conseil d'administration a encouragé l'établissement à **faire** de nouveaux règlements.

## Corrigé

Expression terne	Équivalents plus précis
1. <i>Faire</i> un sport	Pratiquer, s'adonner à un
2. <i>Faire</i> son devoir (responsabilité)	Remplir, accomplir, assumer, exercer
3. <i>Faire</i> un ensemble mélodieux	Former, représenter, composer
4. Ne rien <i>faire</i> avant votre retour	Entreprendre, commencer, enclencher
5. <i>Faire</i> une recherche	Effectuer, mener, poursuivre, entreprendre
6. <i>Faire</i> beaucoup d'argent (collecte de fonds)	Gagner, amasser, recevoir, récolter, accumuler
7. <i>Faire</i> un commentaire (méprisant)	Formuler, écrire, adresser, se permettre, émettre, oser
8. <i>Faire</i> un poème	Écrire, composer, rédiger
9. <i>Faire</i> une œuvre artistique	Créer, produire, réaliser, accomplir
10. <i>Faire</i> de nouveaux règlements	Adopter, établir, instaurer, instituer, mettre en place